

ប្រតិទិនខ្មែរ
សុរិយគតិ-ចន្ទគតិ



វត្តរតនារង្សី, រ៉េវេរ
WAT RATANARANGSEY
75 Thornton St., Revere, MA 02151
Tel: (781) 286 - 1942



Calendar
2011

ខែ (១) មករា JANUARY 2011

1

ខែ មិគសិរ-បុស្ស ឆ្នាំ ខាល ទោស័ក ព.ស.២៥៥៤

អាទិត្យ Sunday	ច័ន្ទ Monday	អង្គារ Tuesday	ពុធ Wednesday	ព្រហស្បតិ៍ Thursday	សុក្រ Friday	សៅរ៍ Saturday
						1 New Year's Day បុណ្យឆ្នាំសកល ១១ រោច ខែមិគសិរ
2 ១២ រោច ខែមិគសិរ	3 ថ្ងៃកោះ ១៣ រោច ខែមិគសិរ	4  ថ្ងៃសីល ១៤ រោច ដាច់ខែ	5 ១ កើត ខែបុស្ស	6 ២ កើត ខែបុស្ស	7 ៣ កើត ខែបុស្ស	8 ៤ កើត ខែបុស្ស
9 ៥ កើត ខែបុស្ស	10 ៦ កើត ខែបុស្ស	11 ៧ កើត ខែបុស្ស	12  ថ្ងៃសីល ៨ កើត ខែបុស្ស	13 ៩ កើត ខែបុស្ស	14 ១០ កើត ខែបុស្ស	15 ១១ កើត ខែបុស្ស
16 ១២ កើត ខែបុស្ស	17 Martin Luther King, Jr.' Day ១៣ កើត ខែបុស្ស	18 ថ្ងៃកោះ ១៤ កើត ខែបុស្ស	19  ថ្ងៃសីល ១៥ កើតពេញបូណ៌មី	20 ១ រោច ខែបុស្ស	21 ២ រោច ខែបុស្ស	22 ៣ រោច ខែបុស្ស
23 ៤ រោចខែបុស្ស	24 ៥ រោចខែបុស្ស	25	26	27  ថ្ងៃសីល	28	29
30 ១១ រោចខែបុស្ស	31 ១២រោចខែបុស្ស	៦ រោច ខែបុស្ស	៧ រោច ខែបុស្ស	៨ រោច ខែបុស្ស	៩ រោច ខែបុស្ស	១០ រោច ខែបុស្ស

ប្រតិទិនខ្មែរ
សុរិយគតិ-ចន្ទគតិ



វត្តរតនរង្សី, រ៉េវេរ
WAT RATANARANGSEY
75 Thornton St., Revere, MA 02151
Tel: (781) 286 - 1942



Calendar
2011

ខែ (២) កុម្ភៈ

FEBRUARY 2011

2

ខែ បុស្ស-មាឃ ឆ្នាំ ខាល ទោស័ក ព.ស.២៥៥៤

អាទិត្យ SUN	ច័ន្ទ MON	អង្គារ TUE	ពុធ WED	ព្រហស្បតិ៍ THU	សុក្រ FRI	សៅរ៍ SAT
		1 ១៣ រោច ខែបុស្ស	2 ថ្ងៃកេរ ១៤ រោច ខែបុស្ស	3 មុនឆ្នាំចិន ថ្ងៃសីល ១៥ រោច ដាច់ខែ	4 ១ កើត ខែមាឃ	5 ២ កើត ខែមាឃ
6 ៣ កើត ខែមាឃ	7 ៤ កើត ខែមាឃ	8 ៥ កើត ខែមាឃ	9 ៦ កើត ខែមាឃ	10 ៧ កើត ខែមាឃ	11 ថ្ងៃសីល ៨ កើត ខែមាឃ	12 Lincoln's Birthday ៩ កើត ខែមាឃ
13 ១០ កើត ខែមាឃ	14 Valentine's Day ១១ កើត ខែមាឃ	15 ១២ កើត ខែមាឃ	16 ១៣ កើត ខែមាឃ	17 ថ្ងៃកេរ ១៤ កើត ខែមាឃ	18 ថ្ងៃសីល, មាឃបូជា ១៥ កើតពេញបូណ៌មី	19 ១ រោច ខែមាឃ
20 ២ រោច ខែមាឃ	21 Presidents' Day ៣ រោច ខែមាឃ	22 Washington's Birthday ៤ រោច ខែមាឃ	23 ៥ រោច ខែមាឃ	24 ៦ រោច ខែមាឃ	25 ៧ រោច ខែមាឃ	26 ថ្ងៃសីល ៨ រោច ខែមាឃ
27 ៩ រោច ខែមាឃ	28 ១០ រោច ខែមាឃ					

ប្រតិទិនខ្មែរ
សុរិយគតិ-ចន្ទគតិ



វត្តរតនរង្សី, រ៉េវេរ
WAT RATANARANGSEY
75 Thornton St., Revere, MA 02151
Tel: (781) 286 - 1942



Calendar
2011

ខែ (៣) មីនា MARCH 2011 ③ ខែ មាយ-ដំបូន ឆ្នាំ ខាល ទោស័ក ព.ស.២៥៥៤

អាទិត្យ SUN	ច័ន្ទ MON	អង្គារ TUE	ពុធ WED	ព្រហស្បតិ៍ THU	សុក្រ FRI	សៅរ៍ SAT
		1 ១១ រោច ខែមាយ	2 ១២ រោច ខែមាយ	3 ថ្ងៃកោះ ១៣ រោច ខែមាយ	4  ថ្ងៃសីល ១៤ រោច ដាច់ខែមាយ	5 ១ កើត ខែផល្គុន
6 ២ កើត ខែផល្គុន	7 ៣ កើត ខែផល្គុន	8 ៤ កើត ខែផល្គុន	9 Ash Wednesday ៥ កើត ខែផល្គុន	10 ៦ កើត ខែផល្គុន	11 ៧ កើត ខែផល្គុន	12  ថ្ងៃសីល ៨ កើត ខែផល្គុន
13 ដូរម៉ោង Daylight Saving Time Begins (Set clock ahead one hour) ៩ កើត ខែផល្គុន	14 ១០ កើត ខែផល្គុន	15 ១១ កើត ខែផល្គុន	16 ១២ កើត ខែផល្គុន	17 St. Patrick's Day ១៣ កើត ខែផល្គុន	18 ថ្ងៃកោះ ១៤ កើត ខែផល្គុន	19  ថ្ងៃសីល ១៥ កើតពេញបូណ៌មី
20 Spring begins ចូល និទាឃរដូវ ១ រោច ខែផល្គុន	21 ២ រោច ខែផល្គុន	22 ៣ រោច ខែផល្គុន	23 ៤ រោច ខែផល្គុន	24 ៥ រោច ខែផល្គុន	25 ៦ រោច ខែផល្គុន	26 ៧ រោច ខែផល្គុន
27  ថ្ងៃសីល ៨ រោច ខែផល្គុន	28 ៩ រោច ខែផល្គុន	29 ១០ រោច ខែផល្គុន	30 ១១ រោច ខែផល្គុន	31 ១២ រោច ខែផល្គុន		

ប្រតិទិនខ្មែរ
សុរិយគតិ-ចន្ទគតិ



វត្តរតនរង្សី, រ៉េវេរ
WAT RATANARANGSEY
75 Thornton St., Revere, MA 02151
Tel: (781) 286 - 1942



Calendar
2011

ខែ (៤) មេសា APRIL 2011

④ ខែ ដំបូង-ចេត្រ

ឆ្នាំ ថេរៈ ត្រីស័ក ព.ស.២៥៥៤

អាទិត្យ SUN	ច័ន្ទ MON	អង្គារ TUE	ពុធ WED	ព្រហស្បតិ៍ THU	សុក្រ FRI	សៅរ៍ SAT
<p>ចូលឆ្នាំ ថេរៈ ត្រីស័ក នៅថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ ១១ កើត ខែចេត្រ ត្រូវនឹងថ្ងៃទី ១៤ ខែមេសា ឆ្នាំ ២០១១, វេលាម៉ោង ១៣:១២នាទី រសៀល (គឺម៉ោង ១ និង ១២ នាទី ថ្ងៃរសៀល) ទេពធីតានាមៈ កិរិណីទេវី ជាបុត្រីទី៥ នៃកបិលមហាព្រហ្ម, ទ្រង់អម្ពរពណ៌បៃតង, លម្អនៅព្រះកាណ៌ដោយសៀតផ្កាមន្ទារ, អាភរណៈទ្រង់ពាក់កែវមរកត, ភក្សាហារទ្រង់សោយសណ្តែក-ល្ង, ព្រះហស្តស្តាំទ្រង់កង្វេរ ព្រះហស្តឆ្វេងទ្រង់កាំភ្លើង ទ្រង់អង្គុយ ពាក់រៀងលើខ្នងគជសារ (សត្វដំរី) ជាពាហនៈ ។</p>					1 ១៣ រោច ខែផល្គុន	2 ថ្ងៃកោះ ១៤ រោច ខែផល្គុន
3 ថ្ងៃសីល ១៥ រោច ដាច់ខែ	4 Easter ១ កើត ខែចេត្រ	5 ២ កើត ខែចេត្រ	6 ៣ កើត ខែចេត្រ	7 ៤ កើត ខែចេត្រ	8 ៥ កើត ខែចេត្រ	9 ៦ កើត ខែចេត្រ
10 ៧ កើត ខែចេត្រ	11 ថ្ងៃសីល ៨ កើត ខែចេត្រ	12 ៩ កើត ខែចេត្រ	13 ១០ កើត ខែចេត្រ	14 ចូលឆ្នាំថេរៈត្រីស័ក Khmer New Year ១១ កើត ខែចេត្រ	15 ចូលឆ្នាំ វារៈវ័ណបត Khmer New Year ១២ កើត ខែចេត្រ	16 ចូលឆ្នាំវារៈឡើងស័ក Khmer New Year ១៣ កើត ខែចេត្រ
17 Palm Sunday ថ្ងៃកោះ ១៤ កើត ខែចេត្រ	18 ថ្ងៃសីល ១៥ កើតពេញបូណ៌មី	19 ១ រោច ខែចេត្រ	20 ២ រោច ខែចេត្រ	21 ៣ រោច ខែចេត្រ	22 Good Friday ៤ រោច ខែចេត្រ	23 ៥ រោច ខែចេត្រ
24 Easter Sunday ៦ រោច ខែចេត្រ	25 ៧ រោច ខែចេត្រ	26 ថ្ងៃសីល ៨ រោច ខែចេត្រ	27 Administrative Professionals Day ៩ រោច ខែចេត្រ	28 ១០ រោច ខែចេត្រ	29 ១១ រោច ខែចេត្រ	30 ១២ រោច ខែចេត្រ

ប្រតិទិនខ្មែរ
សុរិយគតិ-ចន្ទគតិ



វត្តរតនរង្សី, រ៉េវេរ
WAT RATANARANGSEY
75 Thornton St., Revere, MA 02151
Tel: (781) 286 - 1942



Calendar
2011

ខែ (៥) ឧសភា MAY 2011

⑤ ខែ ចេត្រ-ពិសាខ ឆ្នាំ ថេរៈ ត្រីស័ក ព.ស.២៥៥៥

អាទិត្យ SUN	ចន្ទ MON	អង្គារ TUE	ពុធ WED	ព្រហស្បតិ៍ THU	សុក្រ FRI	សៅរ៍ SAT
1 ថ្ងៃកោះ ១៣ រោច ខែចេត្រ	2 ថ្ងៃសីល  ១៤ រោចដាច់ខែចេត្រ	3 ១ កើត ខែពិសាខ	4 ២ កើត ខែពិសាខ	5 ៣ កើត ខែពិសាខ	6 ៤ កើត ខែពិសាខ	7 ៥ កើត ខែពិសាខ
8 Mother's Day ៦ កើត ខែពិសាខ	9 ៧ កើត ខែពិសាខ	10 ថ្ងៃសីល  ៨ កើត ខែពិសាខ	11 ៩ កើត ខែពិសាខ	12 ១០ កើត ខែពិសាខ	13 ១១ កើត ខែពិសាខ	14 ១២ កើត ខែពិសាខ
15 ១៣ កើត ខែពិសាខ	16 ថ្ងៃកោះ ១៤ កើត ខែពិសាខ	17  Visakha Bochea Day ថ្ងៃសីល, វិសាខបូជា ១៥ កើតពេញបូណ៌មី	18 ចូល ព.ស.២៥៥៥ ១ រោច ខែពិសាខ	19 ២ រោច ខែពិសាខ	20 ៣ រោច ខែពិសាខ	21 Armed Forces Day ៤ រោច ខែពិសាខ
22 ៥ រោច ខែពិសាខ	23 ៦ រោច ខែពិសាខ	24 ៧ រោច ខែពិសាខ	25  ថ្ងៃសីល ៨ រោច ខែពិសាខ	26 ៩ រោច ខែពិសាខ	27 ១០ រោច ខែពិសាខ	28 ១១ រោច ខែពិសាខ
29 ១២ រោច ខែពិសាខ	30 Memorial Day ១៣ រោច ខែពិសាខ	31 ថ្ងៃកោះ ១៤ រោច ខែពិសាខ				

ប្រតិទិនខ្មែរ
សុរិយភតិ-ចន្ទភតិ



វត្តរតនរង្សី, រ៉េវេរ
WAT RATANARANGSEY
75 Thornton St., Revere, MA 02151
Tel: (781) 286 - 1942



Calendar
2011

ខែ (៦) មិថុនា JUNE 2011

⑥ ខែ វិសាខ-ជេស្ឋ ឆ្នាំ ថោះ ត្រីស័ក ព.ស.២៥៥៥

អាទិត្យ SUN	មន្ទ MON	អង្គារ TUE	ពុធ WED	ព្រហស្បតិ៍ THU	សុក្រ FRI	សៅរ៍ SAT
			1  ថ្ងៃសីល ១៥ រោចដាច់ខែពិសាខ	2	3	4
			១ កើត ខែជេស្ឋ	១ កើត ខែជេស្ឋ	២ កើត ខែជេស្ឋ	៣ កើត ខែជេស្ឋ
5	6	7	8	9  ថ្ងៃសីល	10	11
៤ កើត ខែជេស្ឋ	៥ កើត ខែជេស្ឋ	៦ កើត ខែជេស្ឋ	៧ កើត ខែជេស្ឋ	៨ កើត ខែជេស្ឋ	៩ កើត ខែជេស្ឋ	១០ កើត ខែជេស្ឋ
12	13	14 Flag Day	15  ថ្ងៃកោះ	16  ថ្ងៃសីល	17	18
១១ កើត ខែជេស្ឋ	១២ កើត ខែជេស្ឋ	១៣ កើត ខែជេស្ឋ	១៤ កើត ខែជេស្ឋ	១៥ កើតពេញបូណ៌មី	១ រោច ខែជេស្ឋ	២ រោច ខែជេស្ឋ
19 Father's Day	20	21 Summer begins ចូល រដូវក្ដៅ	22	23	24  ថ្ងៃសីល	25
៣ រោច ខែជេស្ឋ	៤ រោច ខែជេស្ឋ	៥ រោច ខែជេស្ឋ	៦ រោច ខែជេស្ឋ	៧ រោច ខែជេស្ឋ	៨ រោច ខែជេស្ឋ	៩ រោច ខែជេស្ឋ
26	27	28	29  ថ្ងៃកោះ	30  ថ្ងៃសីល		
១០ រោច ខែជេស្ឋ	១១ រោច ខែជេស្ឋ	១២ រោច ខែជេស្ឋ	១៣ រោច ខែជេស្ឋ	១៤ រោចដាច់ខែជេស្ឋ		

ប្រតិទិនខ្មែរ
សុរិយគតិ-ចន្ទគតិ



វត្តរតនរង្សី, រ៉េវេរ
WAT RATANARANGSEY
75 Thornton St., Revere, MA 02151
Tel: (781) 286 - 1942



Calendar
2011

ខែ (៧) កក្កដា JULY 2011 ⑦ ខែ អាសាឍ-ស្រាពណ៍ ឆ្នាំ ថេរៈ ត្រីស័ក ព.ស.២៥៥៥

អាទិត្យ SUN	ចន្ទ MON	អង្គារ TUE	ពុធ WED	ព្រហស្បតិ៍ THU	សុក្រ FRI	សៅរ៍ SAT
					1 ១ កើត ខែអាសាឍ	2 ២ កើត ខែអាសាឍ
3 ៣ កើត ខែអាសាឍ	4 Independence Day ៤ កើត ខែអាសាឍ	5 ៥ កើត ខែអាសាឍ	6 ៦ កើត ខែអាសាឍ	7 ៧ កើត ខែអាសាឍ	8 ថ្ងៃសីល  ៨ កើត ខែអាសាឍ	9 ៩ កើត ខែអាសាឍ
10 ១០ កើត ខែអាសាឍ	11 ១១ កើត ខែអាសាឍ	12 ១២ កើត ខែអាសាឍ	13 ១៣ កើត ខែអាសាឍ	14 ថ្ងៃកោះ ១៤ កើត ខែអាសាឍ	15  ថ្ងៃសីល ១៥ កើត ពេញបូណ៌មី	16 ចូលព្រះវស្សា ១ រោច ខែអាសាឍ
17 ២ រោច ខែអាសាឍ	18 ៣ រោច ខែអាសាឍ	19 ៤ រោច ខែអាសាឍ	20 ៥ រោច ខែអាសាឍ	21 ៦ រោច ខែអាសាឍ	22 ៧ រោច ខែអាសាឍ	23 ថ្ងៃសីល  ៨ រោច ខែអាសាឍ
24 ៤ រោចអាសាឍ	25 ១០ រោច ខែអាសាឍ	26 ១១ រោច ខែអាសាឍ	27 ១២ រោច ខែអាសាឍ	28 ១៣ រោច ខែអាសាឍ	29 ថ្ងៃកោះ ១៤ រោច ខែអាសាឍ	30  ថ្ងៃសីល ១៥ រោច ជាប់ខែ
31 ១ កើតខែស្រាពណ៍						

ប្រតិទិនខ្មែរ
សុរិយគតិ-ចន្ទគតិ



វត្តរតនរង្សី, រ៉េវេរី
WAT RATANARANGSEY
75 Thornton St., Revere, MA 02151
Tel: (781) 286 - 1942



Calendar
2011

ខែ (៨) សីហា AUGUST 2011 ⑧ ខែ ស្រាពណ៍-ត្រីមាស ឆ្នាំ ថេរៈ ត្រីស័ក ព.ស.២៥៥៥

អាទិត្យ SUN	ច័ន្ទ MON	អង្គារ TUE	ពុធ WED	ព្រហស្បតិ៍ THU	សុក្រ FRI	សៅរ៍ SAT
	1 ២ កើត ខែស្រាពណ៍	2 ៣ កើត ខែស្រាពណ៍	3 ៤ កើត ខែស្រាពណ៍	4 ៥ កើត ខែស្រាពណ៍	5 ៦ កើត ខែស្រាពណ៍	6 ៧ កើត ខែស្រាពណ៍
7 ថ្ងៃសីល ៨ កើត ខែស្រាពណ៍	8 ៩ កើត ខែស្រាពណ៍	9 ១០ កើត ខែស្រាពណ៍	10 ១១ កើត ខែស្រាពណ៍	11 ១២ កើត ខែស្រាពណ៍	12 ១៣ កើត ខែស្រាពណ៍	13 ថ្ងៃកោះ ១៤ កើត ខែស្រាពណ៍
14 ថ្ងៃសីល ១៥ កើតពេញបូណ៌មី	15 ១ រោច ខែស្រាពណ៍	16 ២ រោច ខែស្រាពណ៍	17 ៣ រោច ខែស្រាពណ៍	18 ៤ រោច ខែស្រាពណ៍	19 ៥ រោច ខែស្រាពណ៍	20 ៦ រោច ខែស្រាពណ៍
21 ៧ រោច ខែស្រាពណ៍	22 ថ្ងៃសីល ៨ រោច ខែស្រាពណ៍	23 ៩ រោច ខែស្រាពណ៍	24 ១០ រោច ខែស្រាពណ៍	25 ១១ រោច ខែស្រាពណ៍	26 ១២ រោច ខែស្រាពណ៍	27 ថ្ងៃកោះ ១៣ រោចខែស្រាពណ៍
28 ថ្ងៃសីល ១៤ រោច ដាច់ខែ	29 ១ កើត ខែភទ្របទ	30 ២ កើត ខែភទ្របទ	31 ៣ កើត ខែភទ្របទ			

ប្រតិទិនខ្មែរ
សុរិយគតិ-ចន្ទគតិ



វត្តរតនរង្សី, រ៉េវេរ
WAT RATANARANGSEY
75 Thornton St., Revere, MA 02151
Tel: (781) 286 - 1942



Calendar
2011

ខែ (៩) កញ្ញា SEPTEMBER 2011 ⑨ ខែ ត្រូវបង-អស្សុជ ឆ្នាំ ថេរៈ ត្រីស័ក ព.ស.២៥៥៥

អាទិត្យ SUN	ច័ន្ទ MON	អង្គារ TUE	ពុធ WED	ព្រហស្បតិ៍ THU	សុក្រ FRI	សៅរ៍ SAT
				1 ៤ កើត ខែភទ្របទ	2 ៥ កើត ខែភទ្របទ	3 ៦ កើត ខែភទ្របទ
4 ៧ កើត ខែភទ្របទ	5 Labor Day ថ្ងៃសីល ៨ កើត ខែភទ្របទ	6 ៩ កើត ខែភទ្របទ	7 ១០ កើត ខែភទ្របទ	8 ១១ កើត ខែភទ្របទ	9 ១២ កើត ខែភទ្របទ	10 ១៣ កើត ខែភទ្របទ
11 Patriot Day ថ្ងៃកោះ ១៤ កើត ខែភទ្របទ	12 ថ្ងៃសីល ១៥ កើតពេញបូណ៌មី	13 មិណ្ឌុ ១ ១ រោច ខែភទ្របទ	14 មិណ្ឌុ ២ ២ រោច ខែភទ្របទ	15 មិណ្ឌុ ៣ ៣ រោច ខែភទ្របទ	16 មិណ្ឌុ ៤ ៤ រោច ខែភទ្របទ	17 មិណ្ឌុ ៥ ៥ រោច ខែភទ្របទ
18 មិណ្ឌុ ៦ ៦ រោច ខែភទ្របទ	19 មិណ្ឌុ ៧ ៧ រោច ខែភទ្របទ	20 ថ្ងៃសីល, មិណ្ឌុ៨ ៨ រោច ខែភទ្របទ	21 មិណ្ឌុ ៩ ៩ រោច ខែភទ្របទ	22 មិណ្ឌុ ១០ ១០ រោច ខែភទ្របទ	23 Autumn begins ចូល សរទរដូវ មិណ្ឌុ ១១ ១១ រោច ខែភទ្របទ	24 មិណ្ឌុ ១២ ១២ រោច ខែភទ្របទ
25 មិណ្ឌុ ១៣ ១៣ រោច ខែភទ្របទ	26 ថ្ងៃកោះ, មិណ្ឌុ ១៤ ១៤ រោច ខែភទ្របទ	27 ថ្ងៃសីល, ភ្ជុំមិណ្ឌុ ១៥ រោច ជាប់ខែ	28 ១ កើត ខែអស្សុជ	29 ២ កើត ខែអស្សុជ	30 ៣ កើត ខែអស្សុជ	

ប្រតិទិនខ្មែរ
សុរិយគតិ-ចន្ទគតិ



វត្តរតនរង្សី, រ៉េវេរ
WAT RATANARANGSEY
75 Thornton St., Revere, MA 02151
Tel: (781) 286 - 1942



Calendar
2011

ខែ (១០) តុលា OCTOBER 2011

10

ខែ អស្សុជ-កត្តិក

ឆ្នាំ ថេរៈ ត្រីស័ក ព.ស.២៥៥៥

អាទិត្យ SUN	ចន្ទ MON	អង្គារ TUE	ពុធ WED	ព្រហស្បតិ៍ THU	សុក្រ FRI	សៅរ៍ SAT
						1 ៤ កើត ខែអស្សុជ
2 ៥ កើត ខែអស្សុជ	3 ៦ កើត ខែអស្សុជ	4 ៧ កើត ខែអស្សុជ	5 ៨ កើត ខែអស្សុជ  ថ្ងៃសីល	6 ៩ កើត ខែអស្សុជ	7 ១០ កើត ខែអស្សុជ	8 ១១ កើត ខែអស្សុជ
9 ១២ កើត ខែអស្សុជ	10 ១៣ កើត ខែអស្សុជ Columbus Day	11 ១៤ កើត ខែអស្សុជ ថ្ងៃកោះ	12 ១៥ កើតពេញបូណ៌មី ថ្ងៃសីល, ចេញវស្សា	13 ១ រោច ខែអស្សុជ កខិនកាល	14 ២ រោច ខែអស្សុជ	15 ៣ រោច ខែអស្សុជ
16 ៤ រោច ខែអស្សុជ National Boss Day	17 ៥ រោច ខែអស្សុជ	18 ៦ រោច ខែអស្សុជ	19 ៧ រោច ខែអស្សុជ	20 ៨ រោច ខែអស្សុជ  ថ្ងៃសីល	21 ៩ រោច ខែអស្សុជ	22 ១០ រោច ខែអស្សុជ
23 ១១ រោច ខែអស្សុជ	24 ១២ រោច ខែអស្សុជ	25 ១៣ រោច ខែអស្សុជ ថ្ងៃកោះ	26 ១៤ រោច ដាច់ខែ  ថ្ងៃសីល	27 ១ កើត ខែកត្តិក	28 ២ កើត ខែកត្តិក	29 ៣ កើត ខែកត្តិក
30 ៥ កើត ខែកត្តិក	31 ៥ កើត ខែកត្តិក Halloween					

ប្រតិទិនខ្មែរ
សុរិយគតិ-ចន្ទគតិ



វត្តរតនរង្សី, រ៉េវេរ
WAT RATANARANGSEY
75 Thornton St., Revere, MA 02151
Tel: (781) 286 - 1942



Calendar
2011

ខែ (១១) វិច្ឆិកា NOVEMBER 2011 **11** ខែ កត្តិក-មិគសិរ ឆ្នាំ ថេរៈ ត្រីស័ក ព.ស.២៥៥៥

អាទិត្យ SUN	ច័ន្ទ MON	អង្គារ TUE	ពុធ WED	ព្រហស្បតិ៍ THU	សុក្រ FRI	សៅរ៍ SAT
		1 ៦ កើត ខែកត្តិក	2 ៧ កើត ខែកត្តិក	3 ថ្ងៃសីល  ៨ កើត ខែកត្តិក	4 ៩ កើត ខែកត្តិក	5 ១០ កើត ខែកត្តិក
6 Daylight Saving Time Ends (Set clock back one hour) ១១ កើត ខែកត្តិក	7 ១២ កើត ខែកត្តិក	8 Election Day ១៣ កើត ខែកត្តិក	9 ថ្ងៃកោរ ១៤ កើត ខែកត្តិក	10  បុណ្យអំបុកសំពះដៃ ថ្ងៃសីល, ចប់រដូវកម្រិន ១៥ កើត ពេញបូណ៌មី	11 Veterans Day ១ រោច ខែកត្តិក	12 ២ រោច ខែកត្តិក
13 ៣ រោច ខែកត្តិក	14 ៤ រោច ខែកត្តិក	15 ៥ រោច ខែកត្តិក	16 ៦ រោច ខែកត្តិក	17 ៧ រោច ខែកត្តិក	18  ថ្ងៃសីល ៨ រោច ខែកត្តិក	19 ៩ រោច ខែកត្តិក
20 ១០ រោច ខែកត្តិក	21 ១១ រោច ខែកត្តិក	22 ១២ រោច ខែកត្តិក	23 ១៣ រោច ខែកត្តិក	24 Thanksgiving Day ថ្ងៃកោរ ១៤ រោច ខែកត្តិក	25  ថ្ងៃសីល ១៥ រោច ដាច់ខែ	26 ១ កើត ខែមិគសិរ
27 ២ កើត ខែមិគសិរ	28 ៣ កើត ខែមិគសិរ	29 ៤ កើត ខែមិគសិរ	30 ៥ កើត ខែមិគសិរ			

ប្រតិទិនខ្មែរ
សុរិយគតិ-ចន្ទគតិ



វត្តរតនារង្សី, រ៉េវេរ
WAT RATANARANGSEY
75 Thornton St., Revere, MA 02151
Tel: (781) 286 - 1942



Calendar
2011

ខែ (១២) ធ្នូ

DECEMBER 2011

12

ខែ មិគសិរ-បុស្ស ឆ្នាំ ថេរៈ ត្រីស័ក ព.ស.២៥៥៥

អាទិត្យ SUN	ច័ន្ទ MON	អង្គារ TUE	ពុធ WED	ព្រហស្បតិ៍ THU	សុក្រ FRI	សៅរ៍ SAT
				1 ៦ កើត ខែមិគសិរ	2 ៧ កើត ខែមិគសិរ	3 ថ្ងៃសីល ៨ កើត ខែមិគសិរ
4 ៩ កើត ខែមិគសិរ	5 ១០ កើត ខែមិគសិរ	6 ១១ កើត ខែមិគសិរ	7 Remembrance Day ១២ កើត ខែមិគសិរ	8 ១៣ កើត ខែមិគសិរ	9 ថ្ងៃកោះ ១៤ កើត ខែមិគសិរ	10 ថ្ងៃសីល ១៥ កើតពេញបូណ៌មី
11 ១ រោច ខែមិគសិរ	12 ២ រោច ខែមិគសិរ	13 ៣ រោច ខែមិគសិរ	14 ៤ រោច ខែមិគសិរ	15 ៥ រោច ខែមិគសិរ	16 ៦ រោច ខែមិគសិរ	17 ៧ រោច ខែមិគសិរ
18 ថ្ងៃសីល ៨ រោច ខែមិគសិរ	19 ៩ រោច ខែមិគសិរ	20 ១០ រោច ខែមិគសិរ	21 Winter begins ចូល សិសិររដូវ ១១ រោច ខែមិគសិរ	22 ១២ រោច ខែមិគសិរ	23 ថ្ងៃកោះ ១៣ រោច ខែមិគសិរ	24 Christmas Eve ថ្ងៃសីល ១៤ រោច ជាប់ខែ
25 Christmas Day ១ កើត ខែបុស្ស	26 Christmas Day' Observed ២ កើត ខែបុស្ស	27 ៣ កើត ខែបុស្ស	28 ៤ កើត ខែបុស្ស	29 ៥ កើត ខែបុស្ស	30 ៦ កើត ខែបុស្ស	31 New Year's Eve ៧ កើត ខែបុស្ស

ព.ស.២៥៥៤
គ.ស.២០១០
ម.ស.១៩៣២
បុ.ស.១៣៧២
B.E. 2554
A.D. 2010



ប្រតិទិនខ្មែរ ឆ្នាំ ថោះ ត្រីស័ក

សុរិយគតិ - ចន្ទគតិ

ព.ស.២៥៥៥ - គ.ស.២០១១

ឆ្នាំខាល រឿង ឆ្នាំថោះ



ព.ស.២៥៥៥
គ.ស.២០១១
ម.ស.១៩៣៣
បុ.ស.១៣៧៣
B.E. 2555
A.D. 2011

ចូលឆ្នាំ ថោះ ត្រីស័ក នៅរចនាម៉ោង ១៣ និង ១២ នាទី សៀម (គឺម៉ោង ១ និង១២នាទី ថ្ងៃសៀម)

ថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ ១១ កើត ខែចេត្រ ត្រូវនឹងថ្ងៃទី ១៤ ខែមេសា ជាថ្ងៃចូលឆ្នាំ (4/14/2011)

ថ្ងៃសុក្រ ១២ កើត ខែចេត្រ ត្រូវនឹងថ្ងៃទី ១៥ ខែមេសា ជាថ្ងៃរំលត (4/15/2011)

ថ្ងៃសៅរ៍ ១៣ កើត ខែចេត្រ ត្រូវនឹងថ្ងៃទី ១៦ ខែមេសា ជាថ្ងៃឡើងស័ក ។ (4/16/2011)

ទេពធីតានាមៈ កិរិណីទេវី ជាបុត្រីទី៥ នៃ កមិលមហាព្រហ្ម, ទ្រង់អម្ពរពណ៌ បៃតង, លម្អនៅព្រះកាណ៌ដោយសៀតផ្កាមន្ទារ,
អាភរណៈទ្រង់ពាក់កែវមរកត, ភក្សាហារទ្រង់សោយសណ្តែក-លូ, ព្រះហស្តស្តាំទ្រង់កង្វេរ ព្រះហស្តឆ្វេងទ្រង់កាំភ្លើង
ទ្រង់អង្គុយពាក់រៀងលើខ្នង គជសារ (សត្វដំរី) ជាពហុនៈ ។

វត្តរតនារង្សី, រីធើរ្យៈ / Wat Ratanarangsey / Revere Buddhist Community, Inc.

75 Thornton St., Revere, MA 02151 Tel.: (781) 286 – 1942 / លោកអាចារ្យ ឡុង ធើរ្យ (781) 588-6160